

[als dem Vorort] vollmechtig gwalt übergeben In demselbigen namen was für-
fallen möchti zuo helfen und zuo Ratthen. Nun hab ich durch denn Herrn Vogt
[der Abtei Rheinau, Johann] W e r l i (So verschinen wochen zuo Zürich gewe-
sen) verstanden, das uff könfftig Quasi modo [17. April] ein gemeine Tagsat-
zung zuo Baden sin werdi, alsdan möchti vilicht auch in diser sach² ghandlet
werden und ich also zue Ruowen gesetzt. Eben uff gmelten Sontag Quasi modo
kome ich (wils Gott) anderer meiner geschefften halben auch gehn Baden und
volgents am Montag gehn Muri alda dan alle Eydgnossische Herren prelatten
unsers Orden [Benediktinerkongregation] ankomen werden. Weri aber gahr Ratt-
sam du kemest zuo vor gehn Rynow, damit wir uns köntten mitteinanderen be-
rattschlagen wie ich dan din uff Ostern wil gewartig sin".

1) vgl. Butz/Rheinau 131-138

2) In den gedruckten EA ist davon nicht die Rede. An dieser Tagsatzung ver-
trat Konrad III. Zurlauben Zug.

Original, mit Siegel - AH 53, 144-145 - Blatt 144^V und 145^R leer

61

[1710 v. Juli]

A

SCHREIBEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT JAKOB II. ZURLAU-
BEN AN DEN MINISTRE D'ETAT, JEAN-BAPTISTE DE COLBERT,
MARQUIS DE TORCY]

"j'ay receû celle du 6.^{me} de ce mois que vous m'avez fait l'honneur de m'es-
crire. pour le Certificat vous me l'envoyerez quand il vous plaira et que
d'autres occupations plus importantes dont ie suis persuadé que vous avez à
l'infinye vous donnent le loisir.¹
pour ce qu'on doit avoir envoyé à M.^{rs} les Colonels et Capitaines suysses en
[= un?] Reglement, j'ay examiné le dernier Abscheidt de Baden de l'année pas-
sé,² ou ie trouve que sur ce que Messieurs [Bürgermeister und Rat] de Zurich
ont produit une lettre de plaintes de suysses condanné aux galeres,³ on a
renouvelé un memoire contenant d'autres griefs qui a esté présenté cy devant
[1705]⁴ à Monsieur [Roger Brülart] le Marquis de P u y s s i e u l x [bis
1708 franz. Ambassador bei den eidg. Orten], pour le recomander à son Excel-
lence Monseigneur l'Ambassadeur [François-Charles de Vintimille, Comte du
L u c] ce qui a esté fait par une Deputation de la diete. pour ce qui a esté
escript aux Colonells, ie ioint icy l'extraict de l'Abscheid, il y a rien de

53/61

nouveau ... [dans] le Reglement qui a esté fait au mois de decembre 1698⁵ les Colonells se trouvant presents, depuis ce temps on a renouvelé cela,⁶ et à la derniere diete de Bade il à esté proposé par des Deputées a present morts ou vivants qu'il sembloit que les Colonells avoient oubliée ce Reglement, qu'on devoit leurs escrire et recommander fortement de l'observer,⁷ depuis ie n'ay ouy parler de cela qu'a la diete [der VII kath. Orte] de lucerne,⁸ lorsqu'on escrit de la part de Cantons a S.A.S. Mgr. [Louis-Auguste de Bourbon] le Duc du M a i n e [Colonel général des Suisses et Grisons] et a son Excellence pour recommander le payement des troupes que la Chancellerie de Baden aura escrit ... l'année passé sans doute au nom de tous les Cantons aux Colonells, tout ce que ie peus dire [est] que ce reglement n'a pas esté fait pendant le Ministere de son Excellence Monseigneur l'Ambassadeur d'apresent et que pour moy ie croiois cette affaire morte depuis tant de mois", dass es ihm nun schwer falle, sich an das Datum zu erinnern, an welchem das Schreiben an die Obersten ergangen sei. Immerhin wisse er, dass diese zu dessen Beantwortung bis zur nächsten [Jahrrechnungs]tagsatzung in Baden⁹ Zeit hätten. "cependant ce temps ...".¹⁰

- 1) Aller Wahrscheinlichkeit nach ging es dabei um Beat Jakobs II. Zurlauben Kompagnie im Regiment Pfyffer oder um die seines Sohnes B e a t F r a n z P l a z i d u s Zurlauben im Garderegiment. Da ersterer 1710 in den St. Ludwigsorden aufgenommen wurde, könnte die obige Passage ev. auch in diesem Zusammenhange zu sehen sein.
- 2) Dabei handelt es sich um den Abschied der Jahrrechnung vom 7. Juli 1709, s. EA VI 2, 1522 (Nr. 691).
- 3) s. ebenda 1529 h
- 4) s. ebenda 1243 h [Jahrrechnung vom 5. Juli 1705]. Spätere Tagsatzungen haben in der Folge die im Memoire geäußerten Begehren immer wieder erneuert: s. ebenda 1301 g [Tagsatzung vom 16. März 1706 in Baden], s. ebenda 1325 d [Jahrrechnung vom 4. Juli 1706], s. ebenda 1384 g [Jahrrechnung vom 3. Juli 1707].
- 5) s. EA VI 2, 754 ff. a-e, wo sich (S. 758) auch die Namen der nachfolgend erwähnten Obersten finden.
- 6) s. das unter Anm. 4 Gesagte
- 7) s. EA VI 2, 1530 l
- 8) Besagte Konferenz fand vom 24.-26. Oktober 1709 statt und war u.a. auch von Zurlauben besucht. Wie aus EA VI 2, 1561 g hervorgeht, stammt der Antrag auf Intervention beim franz. Hof ausgerechnet von den Zuger Gesandten Zurlauben und Oswald Anton H e g g l i n.
- 9) s. ebenda 1589 e
- 10) Hier bricht der Text ab.

Konzept, in franz. Sprache, teilweise stark überarbeitet. Im Zweifelsfalle wurde die besser lesbare Version übernommen.

AH 53, 146 - Blatt 146^V leer